



DELIVERY NOTE

Blatt-Nr.
Page No.
Page

1/1

KACO GmbH + Co. KG, Industriestraße 18, 74912 Kirchardt

MAGNA PT S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MONDUGNO BA
ITALIEN

Lieferschein-Nr.
Delivery Note No.
Bordereau de livraison
20456003

Lieferdatum / Date of Delivery / Date de livraison
01.10.2020

8 Rechnungsnr./Invoice-No./Facture N°

9 Rechn.Datum / Date of Invoice / de la facture

Kunden-Nr. / Client No. / Client N°
440125

SupplierNo.
91000936

10 Ihre Zeichen Your ref. Votref.	11 Ihre Bestell-Nr./Datum - Zusatzdaten des Bestellers Your order No./date - Other client references Votre commande N°/date - Autres références	12 Unsere Abt. Department N° service	13 Hausruf Phone Tél	14 Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre commande N°	
412	550003963901	VKV		2020/294959	
19 Versandanrt Means of transport Mode d'expédition	20 frei free franco	21 Verpackungsart * Means of packaging Mode d'emballage	22 Versandzeichen Transport reference Réf. d'expédition	23 Gesamtgewicht kg Weight kg Poids kg	24
by forwarder	X	see below	78028	brutto gross brut 101,00	netto net net 68,00
25 Versandanschrift Address of consignee Adresse du destinataire	MAGNA PT S.P.A. PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MONDUGNO BA ITALIEN			26 Abladestelle Rec. location Lieu de livraison 14248	
27 Pos	28 Sachnummer Identification No. Identification N°	29 Bezeichnung / Description / Désignation 21 Verpackungsart / Type of Packing / Type d'emballage	30 Menge Qty. Qte.	31 ME Unit Unité	

1 9009069660 92135101 4.200,00 pieces
DSS 38x55x8/12 WTF02Z01
N. ZST.: 12.07.18 ACM75814
900.9.0696.60
Charge:
4.200,00 pieces NVE: .

120023

Packmittel		pcs.	fill quant
HALBEEURO	Getrag Halbe Euro-Palette	1	4.200,00
A806	Getrag Abdeckplatte A806	1	
3215	Getrag KLT 3215	7	
3215	Getrag KLT 3215	25	168,00

180275660

5010706006

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:
Quantità effettiva: 1200
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: 02/10/20
Firma

KUEHNE+NAGEL
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Mondugno
02 OTT 2020
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Die Lieferung erfolgt ausdrücklich zu unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
Jede Änderung derselben bedarf einer besonderen schriftlichen Vereinbarung. Die
Allgemeinen Geschäftsbedingungen stellen wir Ihnen auf Wunsch gerne in Schrift-
form zur Verfügung. Sie sind auch verfügbar auf unserer homepage www.kaco.de

Delivery will be made only according to our common business terms. Any amendment
will be accepted only according to our written agreement. Our written common
business terms will be sent to you on request. They are also available on our
homepage www.kaco.de

La livraison est expressément circonscrite par nos conditions générales, toute
dérogation à nos conditions générales doit faire l'objet d'un consentement particulier
écrit. Les conditions générales vous peuvent être transmises sur demande et sont
également disponibles sur notre page d'accueil www.kaco.de

Verwaltung/Administration
Industriestraße 19, D-74912 Kirchardt
Phone +49 (0) 7266/9130-0
Fax +49 (0) 7266/9130-1386

Banken / Bankers / Banques
BW-Bank / Landesbank Baden-Wuerttemberg
IBAN: DE75690501010002351441
BIC-Code: SOLADEST600

Kommanditgesellschaft, Sitz Kirchardt, Registergericht HRA953 * persönlich haftende Gesellschafterin Heinrich und Bach + Co. GmbH Sitz Kirchardt, Registergericht HRB 572
Geschäftsführer: Dipl.-Wirt.Ing. (FH) Johannes Helmich, Dipl.-Ing. Richard Onorherth * USt.-Id.-Nr. DE 145 801 743 * Finanzamt Heilbronn, Steuer-Nr. 65214/75000

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) KACO Industriest. 19 D 74912 Kirchardt			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR N° 4321 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzule. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna SPA Via dei Ciglamini 1 IT 10026 Modugno			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) P.K. EXPRESS Janusz Pietrzak ul. Budowlanych 31, 46-300 Olesno tel. 0048 (34) 358 25 69 fax. 0048 (34) 358 45 01 tel. kom. 0048 607 782 607, 0048 607 746 607 NIP: PL5761380237; REGON 531569157		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT 10026 Modugno			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) NR REJ.: OP 8065 M		
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) D 74912 Kirchardt 1.10.2020			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za: 1. Wadliwe załadowanie i zabezpieczenie towaru 2. Niezgodność ładunku z dokumentami 3. Jakość i stan towaru 4. Faktyczną zawartość opakowań Carrier not responsible for: 1. Wrong loading and protection of load 2. Inconformity of the load with the documents 3. Quality and condition of goods 4. Real contents of package Der Fuhrunternehmer nimmt keine Verantwortung für: 1. Fehlerhaft Verladung und Sicherstellung der Ladung 2. Nichtübereinstimmung der Ladung mit dem Dokument 3. Qualität und Stand der Ware 4. Tatgehalt der Packungen		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		
7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages			8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of goods			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg			12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźne/Fracht Carriage charges Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions Saldo / Zuschläge/ Balance Dopłaty/Nebengebühren /Suppl. charges Koszty dodatkowe Sondergebühren/Miscellaneous Ubezpieczenia Bazem/Gesamtsumme Total to be paid		
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in D 74912 dnia am on 1.10.2020			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Ciglamini 1, 10026 Modugno (RA)		
22 KACO GmbH + Co. KG Industriest. 19 74912 Kirchardt			23 P.K. EXPRESS Janusz Pietrzak ul. Budowlanych 31, 46-300 Olesno tel. 0048 (34) 358 25 69 fax. 0048 (34) 358 45 01 tel. kom. 0048 607 782 607, 0048 607 746 607 NIP: PL5761380237; REGON 531569157		
24 Miejsce odbioru Ort Place 02/07/2020 "Ricevuta e verifica di qualità e quantità"			24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejsce odbioru Ort Place 02/07/2020 "Ricevuta e verifica di qualità e quantità"		

Rubryki obwiedzone kreskami literami wyłączenia przewoźnika
Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden
the space framed with bold lines should be filled by the carrier

19 + 20 + 22

włączanie oraz
einschließen und
inclusive and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

Druk: JEDNO GRAFIK • ul. 300 Kalina • ul. 34 • 46-300 Olesno
tel. (034) 358 45 07 • www.pkexpress.pl

2. Ego ZIELONY - ODBIORCA

4. Ego ROZOWY - dla kontroli
5. Ego NIEBIESKI - dla kontroli

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der vom letzten Linien der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Frachtkosten, in case of dangerous goods mention, besides the possible respective certificate, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.